

II

(Незаконодателни актове)

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 11 ноември 2010 година

относно годишните отчети на Европейската централна банка

(преработена версия)

(ЕЦБ/2010/21)

(2011/65/ЕС)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устава на ЕСЦБ“), и по-специално член 26.2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение ЕЦБ/2006/17 от 10 ноември 2006 г. относно годишните отчети на Европейската централна банка ⁽¹⁾ претърпя няколко съществени изменения. Тъй като предстоят да бъдат извършени допълнителни изменения, по-специално, във връзка с хеджирането на лихвения риск, решението следва да бъде преработено от съображения за яснота.
- (2) Насоки ЕЦБ/2006/16 от 10 ноември 2006 г. относно правната рамка за счетоводна и финансова отчетност в Европейската система на централните банки ⁽²⁾, към които препраща Решение ЕЦБ/2006/17, бяха преработени и отменени с Насоки ЕЦБ/2010/20 от 11 ноември 2010 г. относно правната рамка за счетоводна и финансова отчетност в Европейската система на централните банки ⁽³⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Определения

1. Термините, определени в член 1 от Насоки ЕЦБ/2010/20, имат същото значение, когато се използват в настоящото решение.

⁽¹⁾ ОВ L 348, 11.12.2006 г., стр. 38.

⁽²⁾ ОВ L 348, 11.12.2006 г., стр. 1.

⁽³⁾ Вж. страница 31 от настоящия брой на Официален вестник.

2. Другите технически термини, използвани в настоящото решение, имат същото значение както в приложение II към Насоки ЕЦБ/2010/20.

Член 2

Приложно поле

Правилата, определени в настоящото решение, се прилагат за годишните отчети на Европейската централна банка (ЕЦБ), обхващащи баланса, позициите, отчетени задбалансово в счетоводните книги на ЕЦБ, отчета за приходите и разходите и приложението към годишните отчети на ЕЦБ.

Член 3

Основни счетоводни принципи

Основните счетоводни принципи, определени в член 3 от Насоки ЕЦБ/2010/20, се прилагат също така за целите на настоящото решение.

Член 4

Признаване на активи и пасиви

Даден финансов или друг актив/пасив се признава в баланса на ЕЦБ само в съответствие с член 4 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

Член 5

Касов/сетълмент и икономически подход

Правилата, определени в член 5 от Насоки ЕЦБ/2010/20, се прилагат към настоящото решение.

ГЛАВА II

СТРУКТУРА И ПРАВИЛА ЗА ОЦЕНКА НА БАЛАНСА

Член 6

Структура на баланса

Структурата на баланса се основава на структурата, установена в приложение I.

Член 7

Провизия за валутен риск, лихвен и кредитен риск и за риск, свързан с промяна в цената на златото

Като отчита надлежно характера на дейностите на ЕЦБ, Управителният съвет може да създаде в баланса на ЕЦБ провизия за валутен, лихвен и кредитен риск и за риск, свързан с промяна в цената на златото. Управителният съвет взема решение относно размера и употребата на провизията въз основа на мотивирана оценка на рисковите експозиции на ЕЦБ.

Член 8

Правила за оценка на баланса

1. За целите на оценките при съставянето на баланса се използват текущите пазарни курсове и цени, освен ако не е посочено друго в приложение I.

2. Преоценката на злато, валутни инструменти, ценни книжа, различни от ценни книжа, класифицирани като държани до падеж и нетъргуеми ценни книжа, и финансови инструменти, както балансови, така и задбалансови, се извършва в края на годината по средни пазарни курсове и цени.

3. Не се прави разграничение между ценови и валутни разлики от преоценка за златото, а се осчетоводява една-единствена разлика от преоценка на златото, на база цената в евро на определена теглова единица злато, получена от обменния курс на еврото спрямо щатския долар в деня на преоценка за тримесечието. За валутните салда, включително за балансови и задбалансови трансакции, преоценката се извършва по отделни валути. За целите на настоящия член притежаваните специални права на тираж, включително заделените отделни валутни позиции, които са базови за кошницата на СПТ, се третират като една позиция. Преоценката на ценните книжа се извършва по отделни кодове, т.е по еднакъв ISIN код/вид. Ценните книжа, държани за целите на паричната политика или включени в позиции „Други финансови активи“ или „Други“, се третират като отделни позиции.

4. Ценни книжа, класифицирани като държани до падеж, се третират като отделни позиции, оценяват се по амортизационни разходи и подлежат на обезценка. Същото третиране се прилага към нетъргуемите ценни книжа. Ценни книжа, които са класифицирани като държани до падеж, могат да бъдат продавани преди падежа им във всеки един от следващите случаи:

- а) ако продаденото количество се счита за незначително в сравнение с общия размер на портфейла от ценни книжа, държани до падеж;
- б) ако ценните книжа са продадени през месеца, в който е падежа;
- в) при извънредни обстоятелства, като значително влошаване на кредитоспособността на емитента, или вследствие на изрично решение за паричната политика на Управителния съвет на ЕЦБ.

Член 9

Обратни сделки

Обратните трансакции се осчетоводяват в съответствие с член 8 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

Член 10

Търгуеми капиталови инструменти

Търгуемите капиталови инструменти се осчетоводяват в съответствие с член 9 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

Член 11

Хеджиране на лихвен риск от ценни книжа чрез деривати

Хеджирането на лихвен риск се осчетоводява в съответствие с член 10 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

Член 12

Синтетични инструменти

Синтетичните инструменти се осчетоводяват в съответствие с член 11 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

ГЛАВА III

ПРИЗНАВАНЕ НА ДОХОДИ

Член 13

Признаване на доходи

1. За признаването на доходи се прилага член 13, параграфи 1, 2, 3, 5 и 7 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

2. Наличностите по специални сметки за преоценка, произтичащи от вноски съгласно член 48.2 от Устава на ЕСЦБ по отношение на централни банки на държави-членки, за които дерогацията е била отменена, се използват за покриване на нереализирани загуби, когато надвишават предишни приходи от преоценка, отразени в съответната стандартна сметка за преоценка, както е предвидено в член 13, параграф 1, буква в) от Насоки ЕЦБ/2010/20, преди покриването на тези загуби в съответствие с член 33.2 от Устава на ЕСЦБ. Наличностите по специалните сметки за преоценка на злато, валути и ценни книжа се намаляват пропорционално в случай на намаление на наличностите от съответните активи.

Член 14

Транзакционни разходи

Член 14 от Насоки ЕЦБ/2010/20 се прилага към настоящото решение.

ГЛАВА IV

СЧЕТОВОДНИ ПРАВИЛА ОТНОСНО ЗАДБАЛАНСОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Член 15

Общи правила

Член 15 от Насоки ЕЦБ/2010/20 се прилага към настоящото решение.

Член 16

Валутни форуърдни транзакции

Валутните форуърдни транзакции се осчетоводяват в съответствие с член 16 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

Член 17

Валутни суапове

Валутните суапове се осчетоводяват в съответствие с член 17 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

Член 18

Фючърсни договори

Фючърсните договори се осчетоводяват в съответствие с член 18 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

Член 19

Суапове върху лихвени проценти

Суаповете върху лихвени проценти се осчетоводяват в съответствие с член 19 от Насоки ЕЦБ/2010/20. Нереализираните загуби, отнесени в отчета за приходите и разходите, в края на годината се амортизират през следващите години съгласно метода на линейната амортизация. При форуърдните суапове върху лихвени проценти амортизацията започва от датата на вальора на транзакцията.

Член 20

Форуърдни споразумения с лихвено плащане

Форуърдните споразумения с лихвено плащане се осчетоводяват в съответствие с член 20 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

Член 21

Форуърдни транзакции с ценни книжа

Форуърдните транзакции с ценни книжа се осчетоводяват съгласно метод А от член 21, параграф 1 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

Член 22

Опции

Опциите се осчетоводяват в съответствие с член 22 от Насоки ЕЦБ/2010/20.

ГЛАВА V

ПУБЛИКУВАН ГОДИШЕН БАЛАНС И ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ

Член 23

Форма

1. Формата на публикувания годишен баланс на ЕЦБ съответства на формата, предвидена в приложение II.
2. Формата на публикувания отчет за приходите и разходите на ЕЦБ съответства на приложение III.

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 24

Развитие, прилагане и тълкуване на правилата

1. При тълкуването на настоящото решение се вземат предвид подготвителната работа, счетоводните принципи, хармонизирани от правото на Съюза, и общоприетите международни счетоводни стандарти.
2. Ако в настоящото решение не е предвидено специално счетоводно третиране и ако няма решение на Управителния съвет за друго, ЕЦБ спазва принципи за оценка в съответствие с Международните счетоводни стандарти, приети от Европейския съюз, които са относими за дейностите и сметките на ЕЦБ.

Член 25

Отмяна

Решение ЕЦБ/2006/17 се отменя с настоящото решение. Позоваванията на отмененото решение се считат за позовавания на настоящото решение и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение V.

Член 26

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила на 31 декември 2010 г.

Съставено във Франкфурт на Майн на 11 ноември 2010 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СТРУКТУРА И ПРАВИЛА ЗА ОЦЕНКА НА БАЛАНСА

Забележка: номерирането се отнася до формата на баланса, посочена в приложение II.

АКТИВИ

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
1 Злато и вземания в злато	Физическо злато, т.е. кюлчета, монети, слитъци, късове, на съхранение или „на път“. Монетарно злато, като салда по сметките на виждане в злато (неразпределени сметки), срочни депозити и вземания в злато, произтичащи от следните транзакции: а) транзакции за повишаване или понижаване на пробата; и б) суапове, свързани с разположението или чистотата на златото, когато има разлика повече от един работен ден между изписването и получаването	Пазарна стойност
2 Вземания от резиденти извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута	Вземания от контрагенти, които са резиденти извън еврозоната, включително от международни и национални институции и централни банки извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута	
2.1 Вземания от Международния валутен фонд (МВФ)	<p>а) <i>Права на тираж в рамките на резервния транш (нето)</i></p> <p>Национална квота минус салда в евро на разположение на МВФ. Сметка № 2 на МВФ (сметка в евро за административни разходи) може да бъде включена в тази позиция или в позиция „Задължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро“</p> <p>б) <i>Специални права на тираж (СПТ)</i></p> <p>Притежавани СПТ (бруто)</p> <p>в) <i>Други вземания</i></p> <p>Общи кредитни споразумения, заеми по специални кредитни споразумения, депозити в управляваните от МВФ фондове на доверително управление</p>	<p>а) <i>Права на тираж в рамките на резервния транш (нето)</i></p> <p>Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p> <p>б) <i>СПТ</i></p> <p>Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p> <p>в) <i>Други вземания</i></p> <p>Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p>
2.2 Салда в банки и инвестиции в ценни книжа, външни заеми и други чуждестранни активи	<p>а) <i>Салда в банки извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“</i></p> <p>Разплащателни сметки, срочни депозити, едnodневни депозити, обратни репо-сделки</p> <p>б) <i>Инвестиции в ценни книжа извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“</i></p> <p>Облигации, полици, облигации с нулев купон, книжа на паричния пазар, капиталови инструменти, държани като част от валутните резерви — всичките емитирани от резиденти извън еврозоната</p>	<p>а) <i>Салда в банки извън еврозоната</i></p> <p>Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p> <p>б) i) <i>Търгуеми ценни книжа, различни от ценни книжа, държани до падеж</i></p> <p>Пазарна цена и пазарен обменен курс</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>ii) <i>Търгуеми ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, държани до падеж</i></p> <p>Разход за придобиване, подлежащ на обезценка и на пазарен обменен курс</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>iii) <i>Нетъргуеми ценни книжа</i></p> <p>Разход за придобиване, подлежащ на обезценка и на пазарен обменен курс</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>iv) <i>Търгуеми капиталови инструменти</i></p> <p>Пазарна цена и пазарен обменен курс</p>

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
	<p>в) <i>Външни заемни (депозити) за резиденти извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“</i></p> <p>г) <i>Други външни активи</i></p> <p>Банкноти и монети, емитирани извън еврозоната</p>	<p>в) <i>Външни заемни</i></p> <p>Депозити по номинална стойност, конвертирана по пазарен обменен курс</p> <p>г) <i>Други външни активи</i></p> <p>Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p>
<p>3 Вземания от резиденти в еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута</p>	<p>а) <i>Инвестиции в ценни книжа в еврозоната, различни от тези по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“</i></p> <p>Облигации, полици, облигации с нулев купон, книжа на паричния пазар, капиталови инструменти, държани като част от валутните резерви — всичките емитирани от резиденти в еврозоната</p> <p>б) <i>Други вземания от резиденти от еврозоната, различни от тези по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“</i></p> <p>Заеми, депозити, обратни репо-сделки, други кредити</p>	<p>а) i) <i>Търгуем ценни книжа, различни от ценни книжа, държани до падеж</i></p> <p>Пазарна цена и пазарен обменен курс</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>ii) <i>Търгуем ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, държани до падеж</i></p> <p>Разход за придобиване, подлежащ на обезценка и на пазарен обменен курс</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>iii) <i>Нетъргуем ценни книжа</i></p> <p>Разход за придобиване, подлежащ на обезценка и на пазарен обменен курс</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>iv) <i>Търгуем капиталови инструменти</i></p> <p>Пазарна цена и пазарен обменен курс</p> <p>б) <i>Други вземания</i></p> <p>Депозити и други кредити по номинална стойност, конвертирани по пазарен обменен курс</p>
<p>4 Вземания от резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро</p>		
<p>4.1 Салда в банки, инвестиции в ценни книжа и заеми</p>	<p>а) <i>Салда в банки извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“</i></p> <p>Разплащателни сметки, срочни депозити, едnodневни депозити, обратни репо-сделки във връзка с управлението на ценни книжа, деноминирани в евро</p> <p>б) <i>Инвестиции в ценни книжа извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“</i></p> <p>Капиталови инструменти, облигации, полици, облигации с нулев купон, книжа на паричния пазар — всичките емитирани от резиденти извън еврозоната</p>	<p>а) <i>Салда в банки извън еврозоната</i></p> <p>Номинална стойност</p> <p>б) i) <i>Търгуем ценни книжа, различни от ценни книжа, държани до падеж</i></p> <p>Пазарна цена</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>ii) <i>Търгуем ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, държани до падеж</i></p> <p>Разход за придобиване, подлежащ на обезценка</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>iii) <i>Нетъргуем ценни книжа</i></p> <p>Разход за придобиване, подлежащ на обезценка</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>iv) <i>Търгуем капиталови инструменти</i></p> <p>Пазарна цена</p>

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
	<p>в) <i>Заеми за резиденти извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“</i></p> <p>г) <i>Ценни книжа, различни от тези по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“, емитирани от лица, извън еврозоната</i></p> <p>Ценни книжа, емитирани от наднационални или международни организации, например Европейската инвестиционна банка, независимо от тяхното географско местоположение</p>	<p>в) <i>Заеми извън еврозоната</i> Депозити по номинална стойност</p> <p>г) i) <i>Търгуемли ценни книжа, различни от ценни книжа, държани до падеж</i> Пазарна цена Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>ii) <i>Търгуемли ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, държани до падеж</i> Разход за придобиване, подлежащ на обезценка Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>iii) <i>Нетъргуемли ценни книжа</i> Разход за придобиване, подлежащ на обезценка Всяко ажио или дизажио се амортизира</p>
4.2 Вземания, произтичащи от кредитното улеснение по ERM II	Кредитиране в съответствие с условията на ERM II	Номинална стойност
5 Заеми за кредитни институции от еврозоната, свързани с операции по паричната политика, деноминирани в евро	Позиции 5.1 до 5.5: транзакции в зависимост от съответните инструменти на паричната политика, описани в приложение I към Насоки ЕЦБ/2000/7 от 31 август 2000 г. относно инструментите и процедурите на паричната политика на Евросистемата ⁽¹⁾	
5.1 Основни операции по рефинансиране	Обичайни обратни транзакции за осигуряване на ликвидност със седмична честота и обикновено едноседмичен падеж	Номинална стойност или разход за придобиване при репо-сделка
5.2 Дългосрочни операции по рефинансиране	Обичайни обратни транзакции за осигуряване на ликвидност с месечна честота и обикновено с тримесечен падеж	Номинална стойност или разход за придобиване при репо-сделка
5.3 Обратни операции за финансово регулиране	Обратни транзакции, осъществявани <i>ad hoc</i> за целите на финансовото регулиране	Номинална стойност или разход за придобиване при репо-сделка
5.4 Структурни обратни операции	Обратни транзакции, насочени към коригиране на структурната позиция на Евросистемата спрямо финансовия сектор	Номинална стойност или разход за придобиване при репо-сделка
5.5 Пределно кредитно улеснение	Улеснение за предоставяне на овърнайт ликвидност с предварително определена лихва срещу допустими активи (ликвидно улеснение с постоянен достъп)	Номинална стойност или разход за придобиване при репо-сделка
5.6 Кредити, свързани с искания за допълнителни обезпечения (margin calls)	Допълнителен кредит към кредитни институции, произтичащ от нарастването на стойността на базовите активи по отношение на друг кредит за тези кредитни институции	Номинална стойност или разход за придобиване
6 Други вземания от кредитни институции в еврозоната, деноминирани в евро	Разплащателни сметки, срочни депозити, еднодневни депозити, обратни репо-сделки във връзка с управлението на портфейли от ценни книжа по позиция на актива 7 „Ценни книжа на резиденти в еврозоната, деноминирани в евро“, включително транзакции, произтичащи от трансформирането на предишни резерви в чуждестранна валута в еврозоната, и други вземания. Кореспондентски сметки при кредитни институции извън еврозоната. Други вземания и операции, които не са свързани с операциите по паричната политика на Евросистемата	Номинална стойност или разход за придобиване

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
7 Ценни книжа на резиденти в еврозоната, деноминирани в евро		
7.1 Ценни книжа, държани за целите на паричната политика	Ценни книжа, емитирани в еврозоната, държани за целите на паричната политика. Дългови сертификати на ЕЦБ, закупени за целите на финото регулиране	<p>а) <i>Търгуем</i> ценни книжа, различни от ценни книжа, държани до падеж</p> <p>Пазарна цена</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>б) <i>Търгуем</i> ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, държани до падеж</p> <p>Разход за придобиване, подлежащ на обезценка (само разход за придобиване, когато обезценката е покрита с провизия по позиция от пасива 13 б) „Провизии“)</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>в) <i>Нетъргуем</i> ценни книжа</p> <p>Разход за придобиване, подлежащ на обезценка</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p>
7.2 Други ценни книжа	Ценни книжа, различни от тези по позиция в актива 7.1 „Ценни книжа, държани за целите на паричната политика“ и по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“: облигации, полици, облигации с нулев купон, окончателно придобити книжа на паричния пазар, включително държавни ценни книжа отпреди създаването на Икономическия и паричен съюз, деноминирани в евро. Капиталови инструменти	<p>а) <i>Търгуем</i> ценни книжа, различни от ценни книжа, държани до падеж</p> <p>Пазарна цена</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>б) <i>Търгуем</i> ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, държани до падеж</p> <p>Разход за придобиване, подлежащ на обезценка</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>в) <i>Нетъргуем</i> ценни книжа</p> <p>Разход за придобиване, подлежащ на обезценка</p> <p>Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>г) <i>Търгуем</i> капиталови инструменти</p> <p>Пазарна цена</p>
8 Дълг на сектор „Държавно управление“, деноминиран в евро	Вземания от правителството отпреди създаването на Икономическия и паричен съюз (нетъргуем ценни книжа, заеми)	Депозити/заеми по номинална стойност, нетъргуем ценни книжа по разход за придобиване
9 Вземания в рамките на Евросистемата		
9.1 Вземания, свързани с емитирането на дългови сертификати на ЕЦБ	Вземания в рамките на Евросистемата спрямо НЦБ в резултат на емитирането на дългови сертификати на ЕЦБ	Разход за придобиване
9.2 Вземания във връзка с разпределянето на евро-банкноти в рамките на Евросистемата	Вземания, свързани с емисията на банкноти на ЕЦБ, съгласно Решение ЕСВ/2010/29 от 13 декември 2010 г. относно емитирането на евробанкноти ⁽²⁾	Номинална стойност
9.3 Други вземания в рамките на Евросистемата (нето)	<p>Нетна позиция на следните подпозиции:</p> <p>а) нетни вземания, произтичащи от салдата по сметките в TARGET2 и кореспондентските сметки на НЦБ, т.е. нетната стойност на вземанията и задълженията. Виж също позиция от пасива 10.2 „Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)“</p>	а) Номинална стойност

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
	б) други деноминирани в евро вземания в рамките на Евросистемата, които е възможно да възникнат, включително междинно разпределяне на дохода на ЕЦБ между НЦБ	б) Номинална стойност
10 Позиции в процес на сѐтълмент	Салда по сѐтълмент сметки (вземания), включително чекове в процес на осребряване	Номинална стойност
11 Други активи		
11.1 Монети от еврозоната	Евромонети	Номинална стойност
11.2 Материални и нематериални дълготрайни активи	Земя и сгради, обзавеждане и оборудване (включително компютърно оборудване), софтуер	<p>Разход за придобиване минус амортизация</p> <p>Амортизацията е системно разпределяне на амортизируемата стойност на актива през неговия полезен живот. Полезният живот е периодът, по време на който се очаква даден дълготраен актив да бъде на разположение за употреба от стопанския субект. Полезният живот на отделни материални дълготрайни активи може да бъде преразглеждан системно, ако очакванията се различават от предишните оценки. Големите активи могат да обхващат компоненти с различен полезен живот. Животът на такива компоненти се оценява индивидуално</p> <p>Разходите за нематериални активи включват разходът за придобиване на нематериалния актив. Други преки или косвени разходи се третираат като разход</p> <p>Капитализиране на разходите: ограничено (под 10 000 евро без ДДС: не се капитализират)</p>
11.3 Други финансови активи	<p>— Дялови участия и инвестиции в дъщерни дружества, акции, държани по стратегически/политически причини</p> <p>— Ценни книжа, включително акции, други финансови инструменти и баланси, включително срочни депозити и разплащателни сметки, държани като целеви портфейл</p> <p>— Обратни репо-сделки с кредитни институции във връзка с управлението на портфейли от ценни книжа по тази позиция</p>	<p>а) <i>Търгуели капиталови инструменти</i> Пазарна цена</p> <p>б) <i>Дялови участия и неликвидни акции, както и всякакви други капиталови инструменти, държани като постоянни инвестиции</i> Разход за придобиване, подлежащ на обезценка</p> <p>в) <i>Инвестиция в дъщерни дружества или значителни участия</i> Нетна стойност на актива</p> <p>г) <i>Търгуели ценни книжа, различни от ценни книжа, държани до падеж</i> Пазарна цена Ажиото/дизажиото се амортизира</p> <p>д) <i>Търгуели ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, държани до падеж или държани като постоянна инвестиция</i> Разход за придобиване, подлежащ на обезценка Всяко ажио или дизажио се амортизира</p> <p>е) <i>Неттъргуели ценни книжа</i> Разход за придобиване, подлежащ на обезценка</p> <p>ж) <i>Салда в банки и заети</i> Номинална стойност, конвертирана по пазарен обменен курс, ако салдата/депозитите са деноминирани в чуждестранни валути</p>

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
11.4 Разлики от преценка на задбалансови инструменти	Резултати от преценка на валутни форуърди, валутни суапове, суапове върху лихвени проценти, форуърдни споразумения с лихвено плащане, форуърдни трансакции с ценни книжа, валутни спот трансакции от датата на сделката до датата на сепълмента	Нетна позиция между форуърд и спот, по пазарен обменен курс
11.5 Начисления и разходи за бъдещи периоди	Доход, който все още не е дължим, но може да бъде отнесен към отчетния период. Разходи за бъдещи периоди и платени начислени лихви, т.е. начислени лихви, закупени с ценна книга	Номинална стойност, чуждестранна валута, конвертирана по пазарен курс
11.6 Други	<p>а) Аванси, заеми и други второстепенни позиции. Заеми на доверителна основа</p> <p>б) Инвестиции, свързани с депозити в злато на клиенти</p> <p>в) Нетни пенсионни активи</p> <p>г) Неуредени вземания, възникнали от неизпълнение на контрагенти на Евросистемата във връзка с кредитни операции на Евросистемата</p> <p>д) Активи или вземания (спрямо трети лица), придобити във връзка с изпълнението върху обезпечение, предоставено от контрагенти на Евросистемата при неизпълнение</p>	<p>а) Номинална стойност или разход за придобиване</p> <p>б) Пазарна стойност</p> <p>в) Съгласно член 24, параграф 2</p> <p>г) Номинална/възстановяема стойност (преди/след покриване на загубите)</p> <p>д) Разход за придобиване (конвертирана по пазарния обменен курс към момента на придобиване, ако финансовите активи са деноминирани в чуждестранна валута)</p>
12 Загуба за годината		Номинална стойност

(¹) ОВ L 310, 11.12.2000 г., стр. 1.

(²) Вж. страница 26от настоящия брой на Официален вестник. Решение ЕЦБ/2010/29 е прието преди публикуването на Решение ЕЦБ/2010/21.

ПАСИВИ

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
1 Банкноти в обращение	Евробанкноти, емитирани от ЕЦБ в съответствие с Решение ЕЦБ/2010/29	Номинална стойност
2 Задължения към кредитни институции от еврозоната, свързани с операции по паричната политика, деноминирани в евро	Позиции 2.1, 2.2, 2.3 и 2.5; депозити в евро съгласно приложение I към Насоки ЕЦБ/2000/7	
2.1 Разплащателни сметки (покриващи системата за минимални резерви)	Сметки в евро на кредитни институции, включени в списъка на финансовите институции, към които се прилагат изисквания за поддържане на минимални резерви в съответствие с Устава на ЕСЦБ. Тази позиция съдържа главно сметки, използвани за поддържане на минимални резерви	Номинална стойност
2.2 Депозитно улеснение	Овърнайт депозити с предварително определена лихва (ликвидно улеснение с постоянен достъп)	Номинална стойност
2.3 Срочни депозити	Инкасиране с цел изтегляне на ликвидност при операции за фино регулиране	Номинална стойност
2.4 Обратни операции за фино регулиране	Трансакции, свързани с паричната политика и насочени към изтегляне на ликвидност	Номинална стойност или разход за придобиване при репо-сделка
2.5 Депозити, свързани с искания за допълнителни обезпечения (margin calls)	Депозити на кредитни институции, произтичащи от намаляване стойността на базовите активи по отношение на кредити за тези кредитни институции	Номинална стойност

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
3 Други задължения към кредитни институции от еврозоната, деноминирани в евро	Репо-сделки, свързани с едновременни обратни репо-сделки за управление на портфейли от ценни книжа по позиция 7 от актива „Ценни книжа на резиденти в еврозоната, деноминирани в евро“. Други операции, които не са свързани с операциите по паричната политика на Евросистемата. Не се включват разплащателни сметки на кредитни институции.	Номинална стойност или разход за придобиване при репо-сделка
4 Емитирани дългови сертификати на ЕЦБ	Дългови сертификати, както са описани в приложение I към Насоки ЕЦБ/2000/7. Скотови книжа, издадени с цел изтегляне на ликвидност	Разход за придобиване Дизажиото се амортизира
5 Задължения към други резиденти от еврозоната, деноминирани в евро		
5.1 Сектор „Държавно управление“	Разплащателни сметки, срочни депозити, депозити, платими при поискване	Номинална стойност
5.2 Други задължения	Разплащателни сметки на персонала, дружества и клиенти, включително финансови институции, които са освободени от задължението да поддържат минимални резерви (виж позиция 2.1 от пасива); срочни депозити, депозити, платими при поискване	Номинална стойност
6 Задължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро	Разплащателни сметки, срочни депозити, депозити, платими при поискване, включително сметки за платежни цели и сметки за целите на управлението на резервите: на други банки, централни банки, международни/наднационални институции, включително Европейската комисия; разплащателни сметки на други вложители. Репо-сделки, свързани с едновременни обратни репо-сделки за управлението на ценни книжа, деноминирани в евро. Салда по сметки в TARGET2 на централните банки на държави-членки, чиято парична единица не е еврото	Номинална стойност или разход за придобиване при репо-сделка
7 Задължения към резиденти от еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута	Разплащателни сметки. Задължения по репо-сделки; обикновено инвестиционни сделки с използване на активи в чуждестранна валута или злато	Номинална стойност, конвертиране по пазарен валутен курс в края на годината
8 Задължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута		
8.1 Депозити, салда и други задължения	Разплащателни сметки. Задължения по репо-сделки; обикновено инвестиционни сделки с използване на активи в чуждестранна валута или злато	Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс в края на годината
8.2 Задължения, произтичащи от кредитното улеснение по ERM II	Получени заеми в съответствие с условията на ERM II	Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс в края на годината
9 Кореспондираща позиция на специални права на тираж, предоставени от МВФ	Деноминирана в СПТ позиция, която показва сумата на СПТ, които са били първоначално предоставени на съответната страна/НЦБ	Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс в края на годината
10 Задължения в рамките на Евросистемата		
10.1 Задължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви	Позиция само в баланса на ЕЦБ (деноминирана в евро)	Номинална стойност

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
10.2 Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)	<p>Нетна позиция на следните подпозиции:</p> <p>а) нетни задължения, произтичащи от салдата по сметките в TARGET2 и кореспондентските сметки на НЦБ, т.е. нетната стойност на вземанията и задълженията. Виж също позиция 9.3 от актива „Други вземания в рамките на Евросистемата (нето)“</p> <p>б) други деноминирани в евро задължения в рамките на Евросистемата, които е възможно да възникнат, включително междинно разпределяне на дохода на ЕЦБ между НЦБ</p>	<p>а) Номинална стойност</p> <p>б) Номинална стойност</p>
11 Позиции в процес на сетълмент	Салда по сетълмент сметки (задължения), включително размера на незавършения сетълмент по джиро преводи	Номинална стойност
12 Други задължения		
12.1 Разлики от преценка на задбалансови инструменти	Резултати от преценка на валутни форуърди, валутни суапове, суапове върху лихвени проценти, форуърдни споразумения с лихвено плащане, форуърдни трансакции с ценни книжа, валутни спот трансакции от датата на сделката до датата на сетълмента	Нетна позиция между форуърд и спот, по пазарен обменен курс
12.2 Начисления и доход за бъдещи периоди	Разходи, които стават дължими през бъдещ период, но са свързани с отчетния период. Доходи получени през отчетния период, но свързани с бъдещ период	Номинална стойност, чуждестранна валута, конвертирана по пазарен курс
12.3 Други	<p>а) Данъчни временни сметки. Сметки за обезпечаване на кредити или гаранции (в чуждестранна валута). Репо-сделки с кредитни институции във връзка с едновременни обратни репо-сделки за управление на портфейли от ценни книжа към позиция 11.3 в актива „Други финансови активи“. Задължителни депозити извън депозитите по резервите. Други второстепенни позиции. Задължения на доверителна основа.</p> <p>б) Депозити на клиенти в злато.</p> <p>в) Нетни пенсионни задължения</p>	<p>а) Номинална стойност или разход за придобиване при репо-сделка</p> <p>б) Пазарна стойност</p> <p>в) Съгласно член 24, параграф 2</p>
13 Провизии	<p>а) За валутен, лихвен и кредитен риск и за риск, свързан с промяна на цената на златото, а също и за други цели, например очаквани бъдещи разходи и вноски съгласно член 48.2 от Устава на ЕСЦБ по отношение на централни банки на държави-членки, за които дерогацията е била отменена.</p> <p>б) За кредитни рискове или рискове от контрагентите, възникващи от операции по паричната политика</p>	<p>а) Разход за придобиване/номинална стойност</p> <p>б) Номинална стойност (базирана на оценка, извършена в края на годината от Управителния съвет на ЕЦБ)</p>
14 Сметки за преценка	<p>а) Сметки за преценка, свързани с изменение на цената на златото, на всеки вид ценни книжа, деноминирани в евро, на всеки вид ценни книжа, деноминирани в чуждестранна валута, и на опции; разлики от пазарна оценка при деривати с лихвен риск; сметки за преценка, свързани с изменението на обменните курсове за всяка държава нетна валутна позиция, включително валутни суапове/ форуърди и СПТ</p> <p>б) Специални сметки за преценка, свързани с вноските съгласно член 48.2 от Устава на ЕСЦБ по отношение на централни банки на държави-членки, за които дерогацията е била отменена. Виж член 13, параграф 2.</p>	Разлика от преценка между средния разход за придобиване и пазарната стойност, валутата, конвертирана по пазарен курс

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
15 Капитал и резерви		
15.1 Капитал	Внесен капитал	Номинална стойност
15.2 Резерви	Законосъобразни резерви в съответствие с член 33 от Устава на ЕСЦБ и вноски в съответствие с член 48.2 от Устава на ЕСЦБ по отношение на централните банки на държави-членки, за които дерогацията е била отменена	Номинална стойност
16 Печалба за годината		Номинална стойност

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ГОДИШЕН БАЛАНС НА ЕЦБ

(в милиони евро) ⁽¹⁾

Активи ⁽²⁾	Отчетна година	Предходна година	Пасиви	Отчетна година	Предходна година
<ol style="list-style-type: none"> 1. Злато и вземания в злато 2. Вземания от резиденти извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута <ol style="list-style-type: none"> 2.1 Вземания от МВФ 2.2 Салда в банки и инвестиции в ценни книжа, външни заеми и други чуждестранни активи 3. Вземания от резиденти в еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута 4. Вземания от резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро <ol style="list-style-type: none"> 4.1 Салда в банки, инвестиции в ценни книжа и заеми 4.2 Вземания, произтичащи от кредитното улеснение по ERM II 5. Заеми за кредитни институции от еврозоната, свързани с операции по паричната политика, деноминирани в евро <ol style="list-style-type: none"> 5.1 Основни операции по рефинансиране 5.2 Дългосрочни операции по рефинансиране 5.3 Обратни операции за фино регулиране 5.4 Структурни обратни операции 5.5 Пределно кредитно улеснение 5.6 Кредити, свързани с искания за допълнителни обезпечения (margin calls) 6. Други вземания от кредитни институции в еврозоната, деноминирани в евро 7. Ценни книжа на резиденти в еврозоната, деноминирани в евро <ol style="list-style-type: none"> 7.1 Ценни книжа, държани за целите на паричната политика 7.2 Други ценни книжа 8. Дълг на сектор „Държавно управление“, деноминиран в евро 9. Вземания в рамките на Евросистемата <ol style="list-style-type: none"> 9.1 Вземания, свързани с емитирането на дългови сертификати на ЕЦБ 9.2 Вземания във връзка с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата 9.3 Други вземания в рамките на Евросистемата (нето) 			<ol style="list-style-type: none"> 1. Банкноти в обращение 2. За дължения към кредитни институции от еврозоната, свързани с операции по паричната политика, деноминирани в евро <ol style="list-style-type: none"> 2.1 Разплащателни сметки (покриващи системата за минимални резерви) 2.2 Депозитно улеснение 2.3 Срочни депозити 2.4 Обратни операции за фино регулиране 2.5 Депозити, свързани с искания за допълнителни обезпечения (margin calls) 3. Други дължения към кредитни институции от еврозоната, деноминирани в евро 4. Емитирани дългови сертификати на ЕЦБ 5. Дължения към други резиденти от еврозоната, деноминирани в евро <ol style="list-style-type: none"> 5.1 Сектор „Държавно управление“ 5.2 Други дължения 6. Дължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро 7. Дължения към резиденти от еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута 8. Дължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута <ol style="list-style-type: none"> 8.1 Депозити, салда и други дължения 8.2 Дължения, произтичащи от кредитното улеснение по ERM II 9. Кореспондираща позиция на специални права на тираж, предоставени от МВФ 10. Дължения в рамките на Евросистемата <ol style="list-style-type: none"> 10.1 Дължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви 10.2 Други дължения в рамките на Евросистемата (нето) 11. Позиции в процес на сетълмент 12. Други дължения <ol style="list-style-type: none"> 12.1 Разлики от преценка на задбалансови инструменти 12.2 Начисления и доход за бъдещи периоди 		

(в милиони евро) ⁽¹⁾

Активи ⁽²⁾	Отчетна година	Предходна година	Пасиви	Отчетна година	Предходна година
10. Позиции в процес на сѣтълмент			12.3 Други		
11. Други активи			13. Провизии		
11.1 Монети от еврозоната			14. Сметки за преценка		
11.2 Материални и нематериални дълготрайни активи			15. Капитал и резерви		
11.3 Други финансови активи			15.1 Капитал		
11.4 Разлики от преценка на задбалансови инструменти			15.2 Резерви		
11.5 Начисления и разходи за бъдещи периоди			16. Печалба за годината		
11.6 Други					
12. Загуба за годината					
		Общо активи		Общо пасиви	

⁽¹⁾ ЕЦБ може да публикува като алтернатива точните суми в евро или суми, закръглени по различен начин.

⁽²⁾ Таблицата на активите може също така да бъде публикувана над таблицата на пасивите.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПУБЛИКУВАН ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ НА ЕЦБ

(в милиони евро) ⁽¹⁾

Отчет за приходите и разходите към 31 декември ...	Отчетна година	Преходна година
1.1.1. Доход от лихви по валутните резерви		
1.1.2. Доход от лихви във връзка с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата		
1.1.3. Друг доход от лихви		
1.1. Доход от лихви		
1.2.1. Олихвяване на вземания на националните централни банки във връзка с прехвърлянето на валутни резерви		
1.2.2. Други разходи от лихви		
1.2. Разходи от лихви		
1. Нетен доход от лихви		
2.1. Реализирани печалби/загуби от финансови операции		
2.2. Намаляване стойността на финансови активи и позиции		
2.3. Прехвърляне за/от провизии за валутен, лихвен и кредитен риск и за риск, свързан с промяна в цената на златото		
2. Нетен резултат от финансовите операции, намаляване на стойността и провизии за рискове		
3.1. Доход от такси и комисионни		
3.2. Разходи за такси и комисионни		
3. Нетен доход/разходи от такси и комисионни ⁽²⁾		
4. Доход от акции и дялови участия		
5. Други доходи		
Общ нетен доход		
6. Разходи за персонала ⁽³⁾		
7. Административни разходи ⁽³⁾		
8. Амортизация на материални и нематериални дълготрайни активи		
9. Услуги по производство на банкноти ⁽⁴⁾		
10. Други разходи		
(Загуба)/печалба за годината		

⁽¹⁾ ЕЦБ може да публикува като алтернатива точните суми в евро или суми, закръглени по различен начин.⁽²⁾ Разбивката по доход и разходи може алтернативно да бъде представена в обяснителните бележки към годишните отчети.⁽³⁾ Включително административните разпоредби.⁽⁴⁾ Тази позиция се използва при аутсорсване на производство на банкноти (за разходите по услугите, предоставени от външни дружества, отговарящи за производството на банкноти от името на централните банки). Препоръчва се разходите, понесени във връзка с емитирането на евробанкноти, да се отнасят в отчета за приходи и разходи, когато се фактурират или ако възникват по друг начин; виж също Насоки ЕЦБ/2010/20.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ОТМЕНЕНИ РЕШЕНИЯ И ПОСЛЕДВАЩИ ИЗМЕНЕНИЯ

Решение ЕЦБ/2006/17	ОВ L 348, 11.12.2006 г., стр. 38.
Решение ЕЦБ/2007/21	ОВ L 42, 16.2.2008 г., стр. 83.
Решение ЕЦБ/2008/22	ОВ L 36, 5.2.2009 г., стр. 22.
Решение ЕЦБ/2009/19	ОВ L 202, 4.8.2009 г., стр. 54.
Решение ЕЦБ/2009/29	ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 57.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТВИЕТО

Решение ЕЦБ/2006/17	Настоящо решение
—	Член 11
Член 10а	Член 12
Член 11	Член 13
Член 12	Член 14
Член 13	Член 15
Член 14	Член 16
Член 15	Член 17
Член 16	Член 18
Член 17	Член 19
Член 18	Член 20
Член 19	Член 21
Член 20	Член 22
Член 21	Член 23
Член 22	Член 24
Член 23	Член 25
Член 24	Член 26